

7 septiembre 1935

Sr. D. Javier Arisqueta  
Sociedad Filarmonica  
B i l b a o

Muy distinguido amigo :

Confirmando mi anterior, del 15 cte.- La dispersión de los elementos de la Junta Directiva durante el verano, han hecho que poco se adelantasen nuestras gestiones, referentes al curso próximo, como no sea en el sentido de ir concretando algunos de los proyectos que le comunicaba en mi citada.-

Dos, entre estos, van dibujandose concretamente: La cantante negra Marian Anderson y el Cuarteto de Roma.- La primera estuvo en Barcelona, en nuestra sociedad, en abril último.- No hay recuerdo de éxito semejante. Es realmente un caso asombroso, por la extensión de su voz y la riqueza musical de su temperamento, que le lleva a crear obras como el "Ave Maria", de Schubert, en versión inolvidable.- Somos aquí rehacios en insistir sobre artistas en el curso siguiente; pero para Maria Anderson se acordó una excepción el mismo día del concierto.-

Su agente nos dice que marchará a principios de temporada a los EE. UU., de donde no regresará hasta Abril, para verificar los conciertos que tiene contratados en Europa.- Para España son disponibles unas brevisimas fechas entre el 1 y el 7 de mayo, que se nos proponen sin compromiso.- ¿Podría interesarles a Vds. esa artista? Precisaría una contestación urgentisima, pues puede ser que otros se nos adelanten en aceptar dichas fechas.- En el concierto pasado hemos pagado 2.500 pesetas, y es el mismo cachet que pide ahora, pianista comprendido.- ¿Podría Vd. contestarme a correo seguido?

Del Cuarteto de Roma, tenemos las mejores referencias. Gaspar Cassadó nos lo tiene recomendado con viva admiración, a parte de diferentes informaciones que nos presentan esa institución como entre las primeras que puedan oírse.- Por otra parte, no es corriente oír en nuestros conciertos conjuntos de cámara italianos, lo que siempre constituye una novedad.- Aunque la oferta que se nos ha hecho para ese grupo, se refiere a cierto número de conciertos, creemos que podría contarse para Vds. con unas 1.300 pts. un concierto y 2.400 para dos.-

¿No tienen Vds. nada decidido respecto a sus conciertos? Nos interesará muy vivamente su información, porque sabemos el acierto que acostumbra a presidir el conjunto de actividades de su prestigiosa entidad.-

¿No creen que puedan incluir un recital de nuestra admirables Conchita Badia de Agustí?

le saluda muy cordialmente su siempre buen amigo



15 juliol 1935

Senyor Josep Barba  
Balma, 46, 2on. la.  
C i u t a t

Molt distingit Senyor :

Per encàrrec del Senyor President em plau, en primer lloc, acusar rebut de la seva atenció. Lletre juntament amb la Proposició per a la Junta General.-

La Junta Directiva va tenir molt gust en fer presentació de l'esmentada proposta, puix va considerar-la molt encertada en el seu punt inicial.-

L'acord de la Junta General fou de coincidir plenament amb vostè respecte a reconèixer la incomoditat dels seients del segon pis del Palau; però varen creure que el remei d'aquest mal ha d'aplicar-lo l'Administració del mateix Palau, ja que un millorament en aquests seients representa un benefici per a la casa, i per a tots els concerts que s'hi celebren.- Va acordar-se, doncs, que oportunament sigui exposat a la dita Administració el desig de la nostra entitat de veure millorats aquells seients, per a la qual cosa per la nostra banda estariem disposats a estudiar en quina forma podríem contribuir-hi.-

El Senyor President m'encarrega de fer constar l'agraïment de tota la Junta per la seva Proposició, que ve a significar l'interès que li mereixen les coses de la nostra entitat.-

Cumpleix amb molt gust aquest encàrrec, em plau saludar-lo molt afectuosament i oferir-me de vostè sempre vertader servidor

Manuel Clausells  
Gerent de Secretaria



Barcelonan de 19 JUN 1935 de 193

Sr. don Augusto Pi Suñer, don Josep Rigol y  
don Manuel Clausells Vilasaló

ciudad

Muy Sr. nuestro

Por la presente participamos a Vd. que con fecha  
19 JUN 1935 su cuenta  
corriente en nuestros libros queda con un saldo de  
Pesetas. 24.752.75 a su favor,  
s. e. u. o. según detalle que se acompaña.

Rogamos a Vd. que si lo halla conforme, se sirva de-  
volvemos la hoja adjunta autorizada con su firma, y que si  
tiene alguna observación que formular, la señale con toda  
urgencia, pues de no recibirla dentro del término de 30 días, se  
considerará dicho saldo como aceptado y conforme.

Quedamos de Vd. attos. y S. S.

BANCO URQUIJO CATALAN





## BANCO URQUIJO CATALAN

BARCELONA

SRES. DN. AUGUSTO PI SUÑER DN. JOSE RIGOL Y DN. MANUEL CL.

CLAUSELLS VILASALO

MESTRE VIVES 3

CIUDAD

Fecha

CONCEPTO

DEBE

HABER

SALDOS

Deudores

Acreedores

Saldo anterior. . . .

24566 50

INTERESES DEUDORES

INTERESES ACREEDORES 1 1/2%

COMISIÓN 8'

GASTOS DE CORREO

184.28

24.752.75



Josep

EDUARD BARBA - ENGINEER INDUSTRIAL

15. JUL. 1935

Balmes, 46, 2.º 1.ª - BARCELONA de Juliol

Sr Secretari de l'Associacio de Musica Da Camera  
Via Layetana 46  
CIUTAT

Molt Senyor meu.

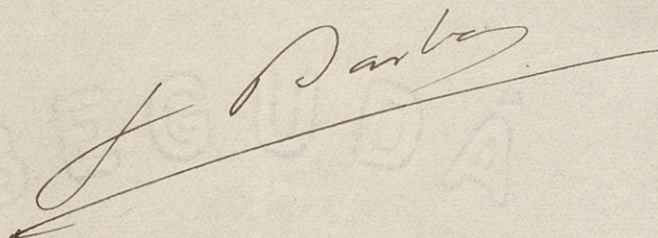
Em plau enviar la següentm proposta per tal de que si ho consideran convenient la presentin a la Junta General Ordinaria, per a la seva discusio.

Per aquesta data del 11 de Juliol, em sera impossible trovarme a barcelona i per tan impedit d'explicar als socis l'abast de la proposicio.

No crec que faci falta, per altra part, porque crec hi estaran conforme, al menys en la seva bona intencio. tots el que tenam que patir els bancs del pis alt de l'Orfeo.

Si algun soci que hi haigi a la Junta o algun membre de la directiva es vol fer seva aquesta proposicio i defensarla, els quedare ben agrait i mes encara si acorden quelcom practic per donar satisfaccio a aquest prec, que per be que nomes porti una firma, per manca material de recollirne d'altres, crec que es el que molts gairebe tots els que ens sentem als bancs del segon pis de l'Orfeo, fariem.

En agrait per tot aprofito aquesta ocasio per reiterali el testimoni de la meva xonsideracio





15 Junio 1935

Sr. D. Javier Arisqueta  
Sociedad Filarmónica  
B i l b a o

Mi distinguido amigo :

Tengo mucho gusto en corresponder a su atta. 12 etc.-  
Nuestro plan para 1935-36 está aun algo atrasado, pues quisieramos poder llevar a termino -por fin!- la venida de la Orquesta Filarmónica de Berlin, con Furwaengler, para lo que hemos reanudado antiguas gestiones.- Saben ya Vds. que hace un par de años llegamos a tener un contrato firmado, pero ingerencias políticas desdichadas, nos obligaron a hacer marcha atrás, con el consiguiente sentimiento nuestro, pues la cosa estaba totalmente hecha.- No sabemos como se presentará la realización de este proyecto para el próximo curso: Si en principio pudiera interesarles el proyecto, tengan a bien indicarme- lo, y les tendría al corriente. Desde luego, se trata de un presupuesto muy elevado.- Aqui, les tomaríamos dos conciertos, como teníamos contratados anteriormente.-

Entre los demás artistas que tenemos en consideración, figuran en primer término Kreisler (por poco que nos queda en el presupuesto), la cantante negra Marian Anderson, que tuvo aqui un éxito como pocas veces se ha visto, el pianista Arthur de Greef, que a pesar de su avanzada edad conserva su gran estilo y su técnica pujante y preciosa; el compositor Hindemith, para actuar como violista y como director de alguna de sus obras; el Cuarteto Kolisch de Viena.... Esas son las primeras ideas. Marian Anderson, segura completamente, para más allá de abril, pues hasta entonces estará en América.-

No hay que decir que si alguno de esos artistas les interesa, podemos empalmar nuestras gestiones, al objeto de conseguir las mayores ventajas posibles.-

Y Vds. ¿no tienen aun nada decidido? Nos gustará mucho saberlo, por si algo de lo que Vds. proyecten pueda tener cabida en nuestros planes.-

Me permito recomendarles con verdadero interés la cantante catalana Concepción Badia de Agustí, cuya voz y estilo no creo que, dentro del "lieder", tengan igual entre los artistas españoles.- Y muchas artistas extranjeras pregonadas con gran fama, le son sin duda inferiores.- Su repertorio es muy extenso, y si tienen que señalarse algunas especialidades, hay que señalar los grandes románticos, los clásicos italianos y españoles. Puede decirse sin exageración que es intérprete incomparable de Granados, de quien canta canciones inéditas que son verdaderas preciosidades.- Fue discípula predilecta del malogrado autor de "Goyescas" de quien, a través de un temperamento muy personal, ha conservado el profundo sentido expresivo y emocional.



Les iré teniendo al corriente de cuanto se vaya decidiendo,  
y deseando que podamos encontrarnos, en comun provecho, juntos  
en alguno de nuestros proyectos, le saluda con verdadero afecto  
su siempre muy verdadero amigo y s. s.

Referencias de Conchota Badia  
pueden tomarlas de Costa, Pa-  
blo Casals, Lemote de Grignon, etc.



17. JUN. 1935



# SOCIEDAD FILARMÓNICA DE BILBAO

Calle del Marqués del Puerto

BILBAO, 12 DE junio DE 1935.

Sr.D. Manuel Clausells

Barcelona.

Mi distinguido amigo: Muy próxima la época en que deberemos tener planeado nuestro programa de conciertos para el curso de 1935-36, me permito dirigirle la presente para rogarle que, como en años anteriores, tenga a bien comunicarnos aquellos de sus proyectos que consideren viables, ya que del conocimiento de los cuales con la suficiente antelación, pudiera darse el caso de que coincidiéramos en nuestros respectivos puntos de vista y, de esta suerte, nos fuera dado obtener algunas ventajas, cuyos beneficios son de interés en estos tiempos de crisis.

Pendiente de sus siempre gratas noticias, y en la confianza de que al recibo de sus nuevas y de otras que esperamos en breve, tendré a mi vez la satisfacción de informarle del resultado de nuestras combinaciones, me repito como siempre suyo affmo. amigo y s.s.q.e.s.m.

*Javier Arsuaga*



Monsieur Paul Bechert  
Hôtel Castiglione  
40, Bdg. St.-Honoré

P a r i s

Barcelone, le 12 juin 1935

Cher Monsieur, Je vous remercie les propositions que vous avez voulu nous faire par votre honorée du 9 et. - Nous n'avons encore commencé nos prévisions pour le cours prochain; vous pouvez avoir la certitude que vos artistes seront tenus avec toute préférence, et nous vous demanderons des informations supplé-

plémentaires, si nécessaire. - D'abord nous vous prions de vouloir nous fixer celles de QUATROC KOLISCH pour cinq concerts Barcelone-Valencia. - Aussi, l'époque. -

Avec nos remerciements, veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Mes meilleurs souvenirs  
à Mr. Piatigorsky. -



12. JUN. 1935

PAUL BECHERT

~~SECRETARIAT MILSTEIN~~

Hôtel Castiglione  
40, Fbg. St. Honoré  
Paris, le 9 juin, 1935.

Monsieur Manuel Clausells  
Président  
"Associaçiao de Musica da Camera  
Via Laietana 46  
Barcelona.

Monsieur le président,

J'ai l'honneur de vous écrire en qualité de représentant  
général de Monsieur GREGOR PIATIGORSKY.

L'artiste, qui vient de me payer une visite, m'a chargé  
de vous remettre ses souvenirs cordiaux et vous prie égale-  
ment de bien vouloir exprimer au maître Casals ses senti-  
ments distingués.

Monsieur Piatigorsky me prie de vous informer qu'il serait  
enchanté de rentrer dans votre pays la saison prochaine  
pour y jouer quelques concerts chez votre société ainsi  
que dans les autres villes de la Catalogne.

Je vous serai reconnaissant de me faire connaître vos in-  
tentions à ce sujet et, l'artiste étant déjà très pris par  
ses engagements en Europe ainsi qu'en Amérique, je vous  
remercie d'avance d'une réponse par un très prochain courrier.

J'ai l'avantage de vous informer que je suis également le re-  
présentant des artistes suivants: MILSTEIN, BRILLOWSKY,  
DOBROWEN, l'éminent chef d'orchestre Russe, FRANÇOIS LANG,  
l'excellent jeune pianiste français, et le QUATUOR KOLISCH.

Je profite de cette occasion pour vous remercier de la lettre  
que vous avez bien voulu adresser à Monsieur KOLISCH, et dont  
l'artiste m'a chargé de vous exprimer ses remerciements.  
Le QUATUOR KOLISCH qui vient de remporter en Amérique un  
succès énorme, dont j'étais le témoin, est réengagé pour  
une importante tournée des Etats Unis, pour les mois de  
janvier à mars, 1935. En printemps, les artistes seraient en  
mesure de se rendre dans votre pays, et je vous serai recon-  
naissant de me faire connaître vos idées à ce sujet.

Au plaisir de vous lire je vous prie de croire, Monsieur,  
à l'assurance de mes sentiments très distingués.

*Paul Bechert.*



Monsieur Alexandre Barjansky  
144 Av. Prekelinden

Bruxelles

Barcelone, le 10 juin 1935

Cher Monsieur,

Il est très difficile la combinaison avec  
une petite orchestre (votre lettre 24 mai) parce  
que cela fait toujours des frais très forts.-

Nous traiterons de voir s'il y a des possi-  
bilités pour quelques récitals, quoique pour le mo-  
ment, nous ne pouvons pas vous donner des grands  
espoirs.-

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salu-  
tations les plus empressées



10. JUN. 1935

144 AVENUE PREKELINDEN

Bruxelles, le 24 mai 1935.

Cher Monsieur Clausells,

Merci pour votre carte du 13 ct. Je vous prierai lorsque vous me proposez aux différentes sociétés de suggérer aussi des concerts avec accompagnement d'un tout petit orchestre sans chef; je conduis moi-même en jouant. Il me faudrait seulement 6 violons, 2 altos, 2 violoncelles, et une basse.

Comme programme pour ces concerts avec orchestre vous pourriez proposer ou bien une célébration du 250ème anniversaire de Bach et de Händel avec un concerto de Händel, une Suite pour violoncelle-solo de Bach, et plusieurs Preludes de chorales et Preludes de cantates arrangées par moi.

J'ai déjà été engagé pour les mois de fevrier et mars passés en Italie pour célébrer les deux maitres avec le même programme (Naples, Rome, Lucca). A Rome le concert fût répété.

Ou bien un programme mixte avec le Concerto de Tartini, un Concerto Vivaldi-Bach dans mon arrangement, et un ravissant Concerto de Leo (17ème siècle) découvert et orchestré dernièrement par le compositeur napolitain Cilea.



Il est bien entendu qu'en dehors de ces propositions  
vous ferez aussi celles pour des récitals de sonates avec  
Renata Borgatti.

Je ne dois pas vous dire combien je serais ravi de  
revoir votre admirable pays.

Veillez agréer, cher Monsieur, mes souvenirs les  
meilleurs

*Alexandre Bayensuy.*



Amici El Comells:

Étre gran inte-  
res en poder valudar  
el Gran Camado.

Serien tan ama-  
ble que'm permetes-  
sin ficar el nas a-  
quest vespre al "Ca-  
sal del Metzge"?

Us ho agrairia  
molt.

Gràcies anticipades.

Vestre

M. Doadella

8 Maig 25-



Monsieur Alexandre Barjansky  
144 av. Prekelinden

Bruxelles

Barcelone, le 13 mai 1935

Cher Monsieur,

Je suis en possession de v/ hon. 2 et.-  
Votre proposition pour des concerts en Catalogne pour la saison prochaine est considérée dans la relation des propositions reçues.- On va établir bien tôt les lignes générales de 1935-36, et s'il y a des possibilités d'accepter votre collaboration, ce qui me ferait grand plaisir, je vous en préviendrai pour nous mettre d'accord sur tous les détails.

Veillez agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées



Secretariat Adolf Busch  
Schnitterweg 50

RIEHN/Basel

Suisse

Barcelone, le 13 mai 1935

Cher Monsieur,

Je suis en possession de votre honorée du 30 avril.- Nous n'avons encore fini le cours actuel, et nous n'avons pu encore nous occuper du cours prochain.- Cela se passe à peu près le même dans les autres Sociétés d'Espagne.- C'est pour cela que nous ne pouvons encore vous dire des mots définitifs au sujet de votre proposition pour le cours prochain.- Nous tâcherons d'activer nos travaux, pour vous donner une réponse définitive le plus tôt possible.

Nous serons vraiment heureux si cette réponse peut être affirmative, et dans cet espoir, nous vous prions de vouloir agréer, cher Monsieur, nos salutations les plus empressées



TELEGRAMM-ADRESSE:  
ADOLFBUSCH, BASEL  
SERKIN, BASEL

TEL. 29.620 BASEL

13. MAY 1935  
RIEHEN / BASEL, SCHNITTERWEG 50 (SCHWEIZ)  
den 30. April 1935.

Cher Monsieur,

C'est longtemps que nous n'avons rien reçu de vous. Nous avons besoin de votre réponse si les concerts ont lieu ou non. Je vous prie de m'écrire tout de suite parceque je ne peux plus attendre. J'espère que vous comprenez bien, que je suis si pressée.

Agréez, Monsieur, mes très sincères salutations  
empressées

SEKRETARIAT  
ADOLF BUSCH  
RUDOLF SERKIN

*L. Hebler.*





# SOCIEDAD FILARMÓNICA DE BILBAO

Calle del Marqués del Puerto

BILBAO, 21 DE enero DE 1935.

Sr.D. Manuel Clausells

Barcelona.

Mi distinguido amigo: Me complace en dirigirle estas líneas para acusarle recibo de su amable carta del 14 de este mes y expresarle mi reconocimiento por las noticias que tiene a bien darnos en relación con sus planes para el curso presente. Desde luego, no cree que haya que agregar gran cosa a nuestro programa de conciertos de la presente temporada, del que ya le di puntual noticia.

Tomo buena nota de sus proyectos para la temporada de 1935-36, que tendré muy presente en el momento en que nos decidamos a esbozar nuestro correspondiente programa.

Sin otro particular por el momento, me es grato enviarle un afectuoso saludo y repetirme como su más atento amigo q.e.s.m.

*Javier Arsueta*



22. ABR. 193

CORNELIUS BECHTEL

% General Labor Pension Fund  
Balle Mallorca 433

5665/17



Sr. D. Cornelius Bechtel  
General Motors Peninsular  
calle Mallorca, 433

Interior

Barcelona 22 abril 1935

Distinguido Sr. : Supongo se habrá ya puesto en claro que oportunamente fué remitida a Vd. la invitación para el concierto del Sr. Klemperer, pues, como tuve el gusto de indicar al Sr. Horn, fué dejada a una señorita que estaba trabajando con una máquina ciclostyle.- Hemos tenido empeño en ponerlo en claro, pues no nos fué muy agradable haber quedado mal delante del Sr. Klemperer.-

Le saluda con toda consideración su affmo.s.s.

Manuel Clausells  
Sec. Gral.



Nice

21. MAR. 1935

14191

Maurice Mignon  
144 rue ~~de~~ France

Confirme, lettre huit piéce  
télégraphique réponse  
Salutations

Conchita Bachis  
S





Joaquim Min Paris &

~~Carta~~ Kalmi Kalmi, 27

~~L'élégance qu'elle condition  
peut demander~~

~~On me demande~~

Recebi da carta magna

Autographe <sup>longue</sup> ~~conservando~~ condition  
puedo pedir  
Conchita



B

Bonatti

Storia - Palermo

-

Stucchi

Denia

Bonatti

B

82

Bonatti



Despeses probables per un concert de cant a la  
Sala Studium

---

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Lloguer de la Sala                  | Pts. 350,-       |
| Impostos                            | " 100,-          |
| Autors                              | " 35,-           |
| Impresos:                           |                  |
| 300 cartells botiga                 | Pts. 60          |
| 2000 programes                      | " 125            |
| 500 sobres                          | " 15             |
|                                     | " 200,-          |
| Anuncis premsa                      | " 300,-          |
| Repartir cartells i altres despeses | " 75,-           |
| Transport piano                     | " 100,-          |
| Pianista                            | " 200,-          |
| Total                               | Pessetes 1.360,- |

Recaptació: 450 seients, a 8 pts. promig = Pts. 3.600,-

---

|            |         |
|------------|---------|
| Ingressos  | 3.600,- |
| Despeses   | 1.360,- |
| Diferència | 2.240,- |

Manca comptar el "cachet" de  
la Sra. Badia d'Agustí.-

22.3.1935



El Gerent de Secretaria

atentament el Sr. Dr. J. Ml. Blasi,  
i es dol d'haver-lo d'assabentar de que  
a l'"Associació de Música Da Càmera"  
no existeixen baixes temporats per ma-  
laltia.- Cursem, de moment, la baixa  
presentada, amb caràcter definitiu, i  
si decidís disposar altra cosa, li agraï-  
rem molt les seves estimades instruccions.  
- De mantenir la baixa definitiva, en  
reingrassar haurà de pagar la quota  
d'ingrés, o bé pagar les quotes que  
hagin vencut des de la baixa.-

Manuel Clausells

31 març 1935



DR. J. ML. BLASI

DE L'HOSPITAL CLINIC  
Malalties dels Nens  
Raigs X. - Sol artificial - Diatèmia  
Consulta de 3 a 5  
Telèfon 77988  
Provença, 185, pral., 2.ª  
BARCELONA

R. 27 Març 1935

1 MAR. 1935

Srs. Associació de muntanyes  
"D.A. Camerac"

Prejo. desguin baixa temporal  
per malaltia, reservant-me un  
Número per al proper proxime.

Molt agrair fides de Vost.

J. M. Blasi



Barcelona, 2 marzo 1935

Sr. D. Javier Arisqueta  
B i l b a o

Mi distinguido amigo :

Cuarteto Kolisch - Se nos ha presentado una ocasión para  
----- tener ese excelente Cuarteto en mayo,  
pero, naturalmente, habría que reunir en lo posible algunos con-  
ciertos en España, en beneficio mútuo, y por esa razón, y a pesar  
de que me había ya dicho Vd. que tenían su curso completo, me he  
permitido remitirle un telegrama, al que acabo de recibir contes-  
tación en este momento, en el sentido que ya suponía, o sea que  
no tiene cabida en sus planes dicho Cuarteto.-

Siento la molestia ocasionada a Vd., y dándole muchas  
gracias por su contestación, le saluda con todo afecto su siempre  
buen amigo y s. s.



INDICACIONES DEL SERVICIO

Recibido de

El Oficial,

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

TADO

NUMERO

-2. MAR. 1935

46 50 31 A

FO

NACIONAL

MANUEL CLAUSELLS

ASOCIACION DE MUSICA

DA CAMERA VIA LA YETANA 46: 50

palabras depositado el a las

H93 BNNBILBAO T: 246-27-12-18H

IMPOSIBLE ACEPTAR SU PROPOSTA TELEGRAMA AYER POR TENER  
COMPLETADO NUMERO CONCIERTOS PRESENTE TEMPORADA SALUDOS -

ARISQUETA



Bilbao

~~2200~~

2800

1/3/35

~~Javier Arisqueta~~

Sociedad Filarmónica

Calle Marques Puerto

Rogamos decirnos si interesaría ~~los~~ cuarteto  
Kolisch de Viena para mayo un concierto  
~~1600~~ los conciertos 2800 afectuosamente  
1500  
Chauvill





# SOCIEDAD FILARMÓNICA DE BILBAO

Calle del Marqués del Puerto

BILBAO, 30 DE mayo DE 1934.

Sr.D. Manuel Clausels

Barcelona.

Mi distinguido amigo: Terminada nuestra temporada con la brillantez que cabía esperar del gran violinista KREISLER, cuya actuación constituyó un extraordinario acontecimiento y quien fué objeto de una acogida calurosísima por parte de nuestro público, con el agrado de siempre me complazco en dirigir a V. la presente al objeto de esbozar los jalones que han de servirnos para formar nuestro programa de conciertos para el curso de 1934-35.

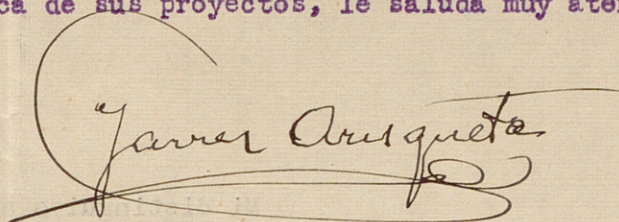
Por nuestra parte, tenemos ya decidida en firme la actuación de la pianista ANIA DORFMANN, para los dos conciertos de inauguración de nuestro curso - fines de octubre o primeros de noviembre -, en vista del grato recuerdo que dejó durante su tournée de enero último y respondiendo a reiteradas demandas de nuestros socios. Asimismo volveremos a escuchar al CUARTETO PRO-ARTE en dos sesiones en el curso del mes de diciembre. Es muy probable que tratemos de incluir en nuestro programa el nombre de la gran soprano NINON VALLIN, que ha cantado en nuestra Sala en varias temporadas con éxito muy señalado. Esto es cuanto por el momento puedo informar a V.; pero es posible que la semana próxima que reuniré a mis compañeros de Junta para tratar exclusivamente de nuestros planes para el futuro, podré ampliarle mis breves noticias transcritas.

Al comunicarnos la pianista DORFMANN su propósito de visitarnos la próxima temporada nos manifestó el deseo de ampliar el radio de su excursión al objeto de mejorar sus condiciones económicas. Y en cumplimiento de este encargo, me per-



mito rogar a V. tenga a bien comunicarme, tan pronto le sea posible, si entraría en sus planes la contrata de aquella artista - desde luego nuestra impresión es de que se trata de una de las pianistas que se han destacado ~~pacientemente~~ - y si su atención se ampliaría al extremo de proponerla a la Sociedad Filarmónica de Valencia, con la que supongo mantienen muy cordiales relaciones.

Reiterándole el propósito de comunicarle en breve todos nuestros principales proyectos para en lo futuro, agradeciéndole de antemano sus deferencia hacia mis encargos y en espera de sus noticias acerca de sus proyectos, le saluda muy atentamente su siempre affmo. amigo,





Monsieur L. Stebler  
Sekretariat ADOLF BUSCH  
Schnitterweg 50

Diehen)Basel  
Suiza

Barcelone, le 26 janvier 1935

Cher Monsieur,

Nous avons bien noté votre proposition pour 10 concerts pour Mr. Busch, du premier au 15 février 1936.- Il est un peu long de pouvoir établir nos plans pour la saison prochaine, mais nous traiterons d'avoir des réponses le plus tôt possible, et dans le cas échéant, nous aurons le plaisir de revenir sur ce sujet, qui nous intéresse beaucoup.-

Veuillez agréer, cher Monsieur, nos salutations les plus empressées



TELEGRAMM-ADRESSE:  
ADOLFBUSCH, BASEL  
SERKIN, BASEL

TEL. 29.620 BASEL

26. ENE. 1935  
RIEHEN / BASEL, SCHNITTERWEG 50 (SCHWEIZ)  
den 22. janvier 1934.

Cher Monsieur,

J'ai pensée que les concerts proposés pour Monsieur Busch sont des concerts d'orchestre. Pour l'année prochaine des concerts avec Monsieur Serkin en Espagne ne sont pas possible. Monsieur Serkin va en Amérique Janvier 1936 et les trois mois Octobre, Novembre, Décembre lui et Monsieur Busch ont des concerts en Suisse et en Angleterre. C'est alors Monsieur Busch seul qui peut venir en Espagne pour des concerts avec orchestre. Le mois février ~~il~~ serait possible, mais seulement du premier au 15 février. Pour 10 concerts en 15 jours son cachet serait 10.000 francs suisses. J'espère bien qu'ils serait possible pour vous. Avec le plus grand plaisir Monsieur Busch aurait des concerts en Espagne.

J'attends votre réponse si vite que possible, parceque aussi Monsieur Busch est très pressé de savoir sa tournée prochaine.

Je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, les salutations les plus empressées

SEKRETARIAT  
ADOLF BUSCH  
RUDOLF SERKIN

*L. Hebler.*



# ADVERTIMENT

---

Aquest manifest va dirigit a tots els músics espanyols i, com és natural, també als catalans. Hauriem desitjat fer-ne, a l'ensamps, una edició catalana, però les nostres disponibilitats no ens ho han permès. Estem segurs que ningú no gosarà aprofitar aquesta circumstància per duptar de la fé catalanista que durant tota la vida ha guiat —i guiarà— la nostra actuació professional.

Ja de molts anys venim propugnant que la solució del nostre problema musical popular és l'Escola, però el que ens ha suggerit aquest "manifest" ha estat una recent disposició de l'Ajuntament de Sevilla encaminada a proporcionar feina als músics que es troben en atur forçós i, a més, una llarga sèrie de comentaris que havem llegit a l'"Heraldo de Madrid" i en altres diaris espanyols referents al problema del atur forçós que, per cert, incorren en l'error de desglossar del de la música; comentaris que judiquem d'una total ineficàcia per manca absoluta d'esperit constructiu.

Ens permetem de fer constar en aquestes ratlles que sempre havem odiat l'adulació i els oportunismes immorals i, que si poca cosa havem fet els músics ací per construir fonaments naturals a l'obra realitzada, no poden pas vantar-se allí d'haver fet més.

Nosaltres, com ells, esguardem el trànsit actual, transformador de totes les activitats, amb una passivitat col·lectiva incomprensible. Tot quan s'ha fet en música, es deu a l'admirable esforç individual. Col·lectivament, els músics constituïm un estament indefens, un organisme mort.

Mai no havem fet res els músics per obtenir la incorporació de les nostres activitats a la cultura oficial de l'Estat. En les recents reformes de l'ensenyament secundari, ni una sola veu s'aixecà demanant la inclusió de l'educació musical en els programes del batxillerat. La Generalitat hauria probablement subsanat aquest oblid, però de fet, els músics, els d'ací i els d'allí, no demostrarem pas haver-nos donant compte que l'atur forçós dels músics, solament pot remeiar-se anant de dret a la creació dels nous interessos culturals que ens manquen per tal d'educar les multituds i obtenir d'elles una sensibilitat artística superior a l'actual que servi una justa reciprocitat amb els enormes mitjans de divulgació artística que la ciència moderna ha posat a l'abast de l'home.

El problema de la música i dels músics és, en principi, el mateix a tot Espanya. La Generalitat de Catalunya s'havia proposat de resoldre'l. Al dirigir-nos als nostres confreres de fora de Catalunya en la seva llengua per tal d'induir-los a una solidaritat constructiva, no fem sinó donar una petita mostra més —de les moltes que han estat constantment donades—, del desig que el poble català ha sentit sempre —ara amb més intensitat que mai— de resoldre el seu plet nacional d'acord amb un alt esperit de cultura i de germanívola comprensió amb els altres pobles d'Espanya.

Conscients de la nostra feblesa i, també, coneixedors de la solidesa del bloc que cal ablanir (la indiferència) per obtenir el triomf dels nostres ideals, confessem que aquest el veïem molt llunyà, la qual cosa demostra que en la nostra obstinació no hi ha la més petita ombra d'interès banal. No fem sino sembrar de la millor manera que sabem. La llavor potser un dia o altre germinarà, i el que més ferventment desitgem és que si els fruits arribessin algun dia a ésser bons, fos Catalunya la qui els recullís.



# EN DEFENSA DE LA MUSICA Y DE LOS MUSICOS

En estos tiempos es tal la cantidad de problemas a los que ha de hacer frente el legislador que, como es natural, son preferentemente y casi exclusivamente atendidas aquellas actividades que mantienen vivos y eficientes sus órganos representativos, que son los principales propulsores de todas las iniciativas encaminadas a mejorar la situación de la clase profesional que los sostiene.

¿Qué fuerzas ocultas, negativas, impiden a las corporaciones profesionales de la música a imitar el ejemplo de las demás organizaciones sociales que con tanto tesón defienden sus intereses y los ideales que representan?

Hasta el presente, las asociaciones profesionales de la música, han intentado defender exclusivamente intereses de orden material con el mismo espíritu que defienden los suyos los metalúrgicos, los camareros o los sastres. Durante los años que sobrellevamos de angustiosa crisis de trabajo, ha habido sugerencias y proyectos a granel, sin que en ninguno de los que han llegado a nuestro conocimiento se partiera de la base esencial que la música no es un oficio, sino una bella arte y que, por consiguiente, el triunfo de cualquier proyecto que no esté sustentado en la realización de un ideal de cultura superior, podrá efeméridamente beneficiar a algunos, pero a largo plazo habrá de producir resultados nulos y perjudiciales para la propia clase profesional que se trate de defender, pues los músicos, en sus justos anhelos de mejorar su situación, no deben nunca olvidar que el arte es la esencia de la cultura y, la música, el arte popular por excelencia y, por lo mismo, el más susceptible de tomar derivaciones erróneas contrarias al espíritu de su verdadera y sagrada misión.

Las máquinas construidas por obreros que desconocen en absoluto la técnica de la música, triunfarán siempre de los músicos en tanto éstos consideren su profesión como un vulgar oficio, pero, en cambio, el elemento mecánico más perfeccionado jamás podrá triunfar del *músico artista* si éste sabe sustentar sus reivindicaciones sociales en un elevado

anhelo de crear constantemente nuevos intereses artísticos en un ambiente superior de cultura popular.

Siendo, pues, tan evidente que la música es uno de los factores más importantes de cuantos intervienen en la cultura de un pueblo, es de suponer que no todos los gobiernos hubiesen cometido el error de desoir los requerimientos justos de una clase profesional, como la de la música, que en modo alguno debe continuar desvinculada de la cultura oficial.

Por todo lo cual, dolorosamente sorprendidos, nosotros, de que los músicos, en el tránsito actual de todos los valores sociales y artísticos, continúen en su amorfa actitud, no podemos contener por más tiempo nuestra pluma y nos permitimos dirigirnos a nuestros compañeros de todas las regiones españolas, a los sindicatos, corporaciones y periódicos profesionales de la música, a los críticos de todos los periódicos de España, etc., con el propósito —no con la pretensión— de conseguir que de todos los ámbitos de la nación se levante un clamor que llegue al Ministerio de Instrucción Pública e induzca respetuosamente al legislador a colocar la música en el rango distinguido que en todo pueblo superior debe ocupar. Con nuestra actividad constante, entusiasta y serena evitemos la desagradable y pesimista impresión de que la cultura musical popular, en España, ha dado ya de sí todo lo que podía dar. No es esto cierto. En parecida o peor situación se hallarían las naciones más progresivas del mundo que hubiesen desatendido este aspecto preponderante de la cultura.

Son, por consiguiente, los motivos expuestos en el precedente preámbulo, que nos inducen a dirigirnos a cuantos debiera principalmente inquietar la situación actual de la música y de los músicos, rogando a todos los que lean estas líneas no quieran ver en su contenido otro interés ni otro afán que el que creemos debiera ser común a todos los músicos conscientes de la grave responsabilidad del momento actual.

## El problema del paro forzoso

A propósito de una disposición

El Ayuntamiento de Sevilla, ha establecido un impuesto sobre el importe de las entradas y localidades de los cines con objeto de solucionar la grave crisis de los músicos que se hallan en paro forzoso. El hecho merece ser comentado con la máxima circunspección.

Es indudable que un principio lógico, de indiscutible justicia, ha inducido a las autoridades de la hermosa capital andaluza a tomar la referida medida, pues la angustiosa situación de los músicos es doblemente trágica por darse en ellos el paradójico caso de tener que participar, como materia prima, en una producción que en vez de beneficiarles, les arruina.

Es evidente que las actividades musicales han adquirido una nueva forma de manifestación. Todo hace suponer que nos encontramos en el principio de una nueva era musical. Hace diez años (y aún menos) que los músicos actuaban ante un auditorio limitado y visible. Su vida era relativamente próspera, sobre todo desde la post-guerra hasta el advenimiento de las maravillosas máquinas sonoras que en la mayor parte de espectáculos les han substituido. Por esta causa, las posibilidades de trabajo de los músicos no solamente han disminuido en proporción alarmante, sino que además, el poco trabajo que tienen (en muchos casos menos retribuido que antes), va destinado a menudo a un número de oyentes limitado, invisible, en cantidad incalculable. Es sa-

bido que el trabajo del artista ejecutante que participa en la sincronización musical de un film, es mecánicamente reproducido tantas veces como se desee, y no obstante, el músico solo percibe los beneficios de una sola ejecución. Por consiguiente, lo más justo sería que las empresas y el público compensasen en primer término la aportación de la música y de los músicos a un espectáculo que beneficia las primeras y recrea al segundo; aportación que a fin de cuentas resulta casi gratuita. Para cerciorarse de ello basta tan solo establecer un parangón entre lo que cuesta la ejecución musical de cada una de las representaciones "naturales" de una opereta y lo que, por el mismo concepto, cuesta cada una de las representaciones filmadas de la misma.

*Pasan de un noventa por ciento los espectáculos en los que el público se recrea con la música sin proporcionar beneficio alguno a los músicos.* Y si a las dificultades que impiden al músico ganar el sustento para él y los suyos añadimos la circunstancia de que *el llegar a ser un buen músico ha requerido un esfuerzo constante de estudio no menor al que hubo de hacer un buen médico o un buen ingeniero*, sacaremos la consecuencia de que la disposición del Ayuntamiento de Sevilla es, en principio, acertada y que, por consiguiente, merece ser atentamente examinada teniendo en cuenta las consideraciones que la misma sugiere.





## No son los músicos ejecutantes los únicos perjudicados

En primer lugar, los beneficios que pueda reportar una disposición de esta índole deben alcanzar a todos los perjudicados por el maquinismo sonoro sin distinción alguna y, esto, sin olvidar, en ningún caso, la eficacia cultural de las medidas que sean tomadas.

No son solamente los músicos que integran los conjuntos instrumentales los gravemente perjudicados por el maquinismo sonoro. Este, tanto o más que a los músicos que ganaban su sustento como ejecutantes, ha perjudicado a la sufrida clase profesional dedicada a la enseñanza. La situación del pedagogo de la música es quizás más trágica que

la de los músicos ejecutantes, pues ven todavía más reducidas que éstos sus posibilidades de ganarse la vida.

¿Se efectuará entre los músicos la unión indispensable para llegar a obtener resultados satisfactorios que favorezcan a todos y a la música principalmente?

La fórmula reparadora existe. Consiste en el estudio y propuesta de un amplio plan educativo de carácter general y popular, en la realización del cual sean utilizados los servicios de todos los músicos verdaderamente aptos para tan elevada y noble misión.

## Urge una solución del problema de nuestra cultura musical popular

Un día u otro, más tarde o más temprano es de suponer que en España será manifestada la necesidad —hoy más que nunca inaplazable— de emprender el estudio y la solución del problema de nuestra cultura musical popular (1), que hace ya muchos años es objeto de gran preocupación en otras naciones.

Si los más grandes maestros de todas las civilizaciones; hombres como Confucio, Platón, Aristóteles, Montaigne, Leibniz, Rousseau, Goethe, el español Jovellanos y tantos otros que consideraban la música como un elemento de educación insubstituible, volviesen a la vida y se viesen envueltos, como nosotros, en la terrible confusión reinante por obra y gracia de los maravillosos progresos de la ciencia, no hay duda que se apresurarían a pedir el establecimiento de disposiciones urgentísimas encaminadas a encauzar y a humanizar el desbarajuste sonoro actual. Este encauzamiento, seguramente que ellos no creerían obtenerlo con disposiciones restrictivas susceptibles de perjudicar un gran número de intereses creados, sino todo lo contrario, favoreciendo la realización de to-

das las iniciativas constructivas que, sin interponerse en el camino de la ciencia ni de la industria, compensaran a los músicos los perjuicios sufridos encargándoles la noble misión de educar al pueblo, o sea, de crear en las multitudes una sensibilidad artística superior a la actual, que por de pronto disminuyera o neutralizara los demoledores efectos del maquinismo sonoro que todos los músicos deberíamos esforzarnos en convertir, lo antes posible, en nuestro más eficaz colaborador artístico. No olvidemos que basta escuchar durante unas horas la música que transmite cualquier emisora de radio de un país determinado, para formarnos un concepto muy aproximado de su cultura general. Esto último demuestra la conveniencia de incorporar a nuestras actividades culturales los nuevos y poderosísimos elementos de vulgarización que la ciencia nos ha proporcionado.

(1) La Generalidad de Cataluña tenía el propósito de resolver el problema, habiendo nombrado el Consejo de Cultura una Sub-Ponencia para su estudio.

## La reivindicación de los músicos solo es posible sustentándola en un ideal

Evidentemente, no hay que hacer esfuerzo alguno de imaginación para cerciorarse de que el problema de nuestra cultura musical popular debe ir, en absoluto, vinculado al problema de carácter social que tienen planteado los músicos. Imponer al público un sacrificio con el objeto exclusivo de satisfacer las necesidades materiales de los músicos sin incorporar sus actividades a una organización general cuya finalidad fuera educar al pueblo, depurando su sensibilidad artística, sería impopular, injusto e incluso perjudicial para los propios músicos. Supeditar el impuesto a la condición de que las empresas contraten un número determinado de músicos sin tener necesidad de ellos, es, además de humillante para nuestra clase, absurdo. Una disposición de esta índole

crearía a los músicos una situación falsa de la que únicamente saldrían beneficiadas las empresas, pues tarde o temprano, el mismo público haría comprender a los músicos que no hacen falta alguna en los locales donde se dan exclusivamente sesiones de cine sonoro.

En cambio, una disposición general encaminada a obtener los recursos necesarios para crear y sostener los organismos pertinentes que librasen a nuestro pueblo de su sopor artístico, resolvería definitivamente el problema y, el público, seguramente, aceptaría el sacrificio que le sería exigido, si no con general satisfacción, por lo menos, con la resignación del que no puede razonadamente eludir el cumplimiento de su deber.

## La fórmula lógica

Por discreto que fuese un recargo general sobre el precio corriente de las entradas y localidades en todos los espectáculos y diversiones que utilicen la música sin proporcionar beneficio directo alguno a los músicos, produciría una recaudación lo suficientemente crecida para emprender una eficaz obra de cultura musical popular cuya vastitud y alcance resumimos en las tres cláusulas siguientes:

1.ª Implantación de la Educación Musical en todas las Escuelas Nacionales Primarias y Secundarias de España.

2.ª Creación inmediata de conjuntos instrumentales y corales selectos en los núcleos de población en los cuales existan profesionales verdaderamente aptos.

3.ª Subvenciones a todas las instituciones instrumentales y corales actualmente existentes que tengan verdadera importancia artística, y protección oficial a todas las entidades públicas —emisoras de radio, asociaciones de música, etc.— que en mayor escala divulguen la buena música y protejan o prodiguen las grandes ejecuciones públicas de conjunto.

EL PROBLEMA DE LA MUSICA Y LOS MUSICOS NO PUEDE CLASIFICARSE ENTRE LOS DE CARACTER SOCIAL, EN LOS QUE ENTRAN EN PUGNA EL CAPITAL Y EL TRABAJO. LOS DOS UNICOS CONTENIENTES, EN ESTE PROBLEMA, SON LA CULTURA Y LA INCULTURA.



## En la escuela primaria <sup>(2)</sup>

Es incomprensible cómo formando parte España en el concierto de las naciones cultas, no esté ya en vigor desde hace muchos años la enseñanza musical en las escuelas nacionales primarias (3). Naturalmente, que la circunstancia de no existir en España una tradición educativo-musical-escolar tal vez pudiera favorecer cualitativamente la organización que se intentara, pues los mayores inconvenientes que han de vencer las naciones que desde hace muchos años tienen la enseñanza musical en las escuelas primarias provienen del espíritu rutinario con el que ha sido generalmente efectuada. Por desgracia, en la aplicación de los modernos procedimientos pedagógicos todo lo más que, en la mayoría de los casos, se ha conseguido obtener de los profesores habituados a los procedimientos tradicionales, ha sido la transformación en rutinarismo mecánico de las prácticas precisamente destinadas a luchar contra el automatismo.

Lo que por todos los medios posibles, muy principalmente, debiera tratarse de evitar, es toda tendencia a las actuaciones de eficacia aparente y de resultado positivo nulo. En la educación musical, más que en las otras modalidades educativas, la ineficacia acostumbra a ser, más o menos hábilmente disimulada por una atrayente y superficial espectacularidad que cautiva a los profanos y esteriliza a menudo los más nobles esfuerzos.

Por consiguiente, para juzgar del valor real de las prácticas que sean recomendadas en los diversos sistemas en uso, debemos examinarlas despojándolas del ropaje pintoresco que contengan y ver si en ellas el elemento musical se man-

tiene en condiciones favorables para obtener una verdadera y eficaz educación artística. No debemos olvidar que en la educación musical, la música debe ser siempre lo primero y lo último, y que las diversas sugerencias que sean hechas para justificar la vinculación de la educación musical con la del gesto y la estética de los movimientos corporales (sugerencias muy dignas de tener en cuenta si las posibilidades de tiempo disponible para la educación musical más rudimentaria permitieran eficazmente aplicar esta duplicidad educativa, lo cual es muy problemático, por no decir imposible) deben ser objetivamente estudiadas de acuerdo —como acabamos de indicar— con las posibilidades de eficacia que permitan el tiempo, la simultaneidad numérica de los alumnos y las facultades del profesor de música que no viene obligado en modo alguno a practicar la técnica de los ejercicios físicos.

(2) "La Musica, el Cant i l'Escola". Librería Bastinos-Barcelona.

(3) La circunstancia de que por iniciativa de algunos pocos Ayuntamientos o particulares, en algunas escuelas —proporcionalmente muy pocas— se enseñe la música y el canto, no presupone en modo alguno que hagan educación musical, sino, muy a menudo, todo lo contrario. Sin embargo, puede muy bien ocurrir que varios profesores tengan el problema teórico y prácticamente resuelto.

En este caso sería conveniente que no escatimasen medio alguno para demostrarlo, pues para obtener una lógica solución de este problema precisa el concurso de todos.

## La enseñanza secundaria

En los Institutos Nacionales de Segunda Enseñanza no hace menos falta la educación musical que en la Escuela Primaria. No se distingue nuestra juventud por su sensibilidad artística. Es precisamente en el período post-escolar que debe ser abierto al adolescente un amplio y generoso camino que en medio de las luchas y de las inquietudes propias de la juventud, lo conduzca a la mayoría de edad conservando vivo y latente el germen del arte, ya que el arte no es otra cosa que la esencia íntima de la vida.

La misión del profesor en la Escuela Secundaria debe ser: reforzar las tendencias favorables adquiridas por el niño a su paso por la Escuela Primaria, y hacer germinar en el alma de los adolescentes bellas inquietudes artísticas que purifiquen su sensibilidad de los malos hábitos adquiridos si su educación musical anterior ha sido deficiente o nula. Como en la inmensa mayoría de los casos ocurre lo último, esta actividad educativa merece ser atendida en los Institutos Nacionales de Segunda Enseñanza con la mayor urgencia.

La Educación Musical en estos establecimientos podría instituirse a base de las tres trayectorias siguientes:

1.ª Historia de la Música.

2.ª Nociones teóricas y prácticas de estética musical, y  
3.ª Canto y lectura musical.

No obstante, el canto y la lectura musical que en la Escuela Primaria deben constituir la base de la iniciación estética del niño, en la Segunda Enseñanza su aplicación debe ser facultativa del profesor que en modo alguno debe violar las leyes de la naturaleza, pues la educación musical puede muy bien efectuarse sin perjudicar en lo más mínimo la laringe de los adolescentes que se hallen en condiciones desfavorables para cantar. Lo que debe principalmente preocupar al profesor de música en los establecimientos de Enseñanza Secundaria es: orientar a los alumnos en todos los aspectos de la música que tengan estrecha relación con la cultura general. Esta labor, realizada concienzudamente y con sincero entusiasmo influye en gran manera en la formación artística del adolescente y en el concepto y estima que de la música y del arte en general tendrá más adelante.

No hay motivo alguno para que la educación musical, hoy, debidamente atendida en los Institutos Escuelas, no ocupe en los Institutos Nacionales el lugar que en justicia le corresponde.

## Los conjuntos instrumentales y corales y el paro forzoso

Creación inmediata de nuevos conjuntos instrumentales y vocales y protección oficial a los existentes que lo merezcan y a las instituciones que los protejan. He aquí una medida de compensación que el público seguramente estimaría en su verdadero valor. Es ello perfectamente practicable y mil veces preferible a la idea que algunos han expuesto de restringir la enseñanza para, de esta manera, ir disminuyendo paulatinamente el número de profesionales y, en consecuencia, el número de parados. Este procedimiento expeditivo de suprimir el obrero para disminuir el número de los sin trabajo, es inadmisibile. Ahora bien; si de lo que se trata es de ir a una selección de personal, no es destruyendo sino construyendo que esta puede obtenerse, o sea, mejorando los pro-

cedimientos de enseñanza mediante una organización conveniente.

Por otra parte no debemos olvidar que el número de profesionales parados será menor cuanto mayor sea el número de aficionados. Los músicos artísticamente incapacitados se amparan en la ignorancia y el mal gusto y para obtener su eliminación solo hay dos caminos. O la efectúa el Estado concediendo mediante unos rigurosos exámenes el certificado oficial de aptitud, convirtiéndolo en un requisito indispensable para ejercer la profesión de músico, o bien se procura que el pueblo adquiera una sensibilidad artística superior en virtud de la cual los malos músicos queden, con el tiempo, automáticamente eliminados.

## Algunos precedentes

El autor de estas líneas jamás tuvo veleidades literarias. Es solamente músico y si hace ya algunos años tomó la pluma para propugnar la solución del problema musical

escolar, fué inducido por el injusto olvido que, en las cosas de la música, se ha tenido del precepto general que rige todas las actividades culturales, según el cual, tan solo em-



pezando por educar al niño puede ser progresivamente afinada la sensibilidad del pueblo.

Esto último debió crear el Consejo de Cultura de la Generalidad de Cataluña ya que, con el firme propósito de resolver el problema, delegó su estudio a una Sub-Ponencia integrada por prestigiosos músicos y pedagogos de diversas procedencias que examinó el problema con la mayor atención e imparcialidad; abrió una encuesta en la que un gran número de músicos dieron su opinión y todo hacía prever que en un más o menos breve plazo este arduo problema cultural, en Cataluña, hubiera sido resuelto a satisfacción de todos.

Referente a lo que en este aspecto educativo ha sido efectuado en el resto de España, solo podemos manifestar que con objeto de inquirir noticias —que nos fueron solicitadas por algunos miembros del Congreso Internacional de la "Músique a l'Ecole" celebrado en París el año 1923— nos dirigimos entonces al Ministerio de Instrucción Pública, del cual recibimos una atenta comunicación en la que nada había que denotase la existencia en España de inquietud oficial alguna encaminada a incorporarse al movimiento renovador iniciado en otras naciones.

Respecto a la iniciativa individual, han llegado a nosotros leves noticias que por su ambigüedad no nos permiten emitir

juicio alguno. Sin embargo, merecen especial mención los esfuerzos realizados por nuestro compañero el maestro Rafael Benedito, profesor del Instituto Escuela de Madrid, que hace años viene luchando tenazmente por la implantación de la educación musical en las escuelas. No debemos tampoco dejar de mencionar las actividades del maestro Juan Llongueras, profesor del Instituto Escuela de Barcelona, iniciador y propulsor en esta última ciudad de la Gimnástica Rítmica de Jacques Dalcroze y de las canciones con gestos.

Recientemente el suprimido Consejo Regional de Segunda Enseñanza en Cataluña, acordó la formación de diversos equipos de trabajo, entre ellos, una Ponencia con la misión de plantear y discutir el problema de la Educación Musical; Ponencia que no llegó a reunirse por haber sido suprimido aquél organismo.

Sin duda otros esfuerzos, además de los indicados, deben haber sido realizados, que ignoramos, y de cuyo alcance tendríamos especial interés en ser informados, por lo que encarecidamente rogamos a cuantos compañeros puedan aportarnos datos referentes al dinamismo musical escolar desarrollado en España, se dignen informarnos detalladamente por escrito. (4)

(4) Dirigirse a M. B., Redacción de «La Música», Carmen, 30-Barcelona.

## Debemos organizarnos

Durante muchos años propugnamos laboriosamente por nuestro ideal sabiendo de antemano que el resultado de nuestros esfuerzos era sumamente problemático, pues por doquier donde dirigíamos la mirada hallábamos el vacío. Con el advenimiento de la República y, con ella, la Autonomía de Cataluña, se produjo en este última un ambiente más comprensivo y, es de suponer que lo mismo ha ocurrido en el resto de España.

No podemos, pues, desaprovechar esta oportunidad. Es preciso que todos los músicos conscientes de las graves responsabilidades del momento actual, en este periodo de transformación de todos los valores y de todas las actividades, nos unamos estrechamente y pongamos nuestro mayor entusiasmo en la creación de un ambiente popular que favorezca el triunfo de nuestras reivindicaciones.

Sin duda alguna, otros más aptos, más ágiles de pensamiento y de pluma más fácil que la nuestra, pueden —desde la Prensa y en sus relaciones profesionales— ejercer una influencia altamente estimulante en el ánimo de nuestros compañeros y en el del público, cuyo concurso no es absolutamente indispensable.

Bastaría que en una población se reunieran tres músicos conscientes de su misión, para que constituyesen un Comité, que podría ser denominado "Pro Cultura Musical Popular". Cada Comité debiera procurar crear un ambiente local favorable a nuestras reivindicaciones y, todos los de España, podrían establecer entre sí un contacto fertilizante, que en fecha próxima, permitiese elevar al poder público una petición colectiva basada en el espíritu del plan de organización

cuyas líneas generales hemos expuesto en este documento, o bien, en otro considerado más oportuno, pero cuyo objetivo fuese el mismo.

Los Comités locales deberían delegar su representación a otros Comités establecidos en cada una de las principales ciudades españolas que después de examinar el problema musical escolar dirigieran al Gobierno la propuesta de un plan de enseñanza concebido de acuerdo con el espíritu de los nuevos procedimientos pedagógicos y cuyo desarrollo debería ser efectuado paulatinamente, después de seleccionar y preparar, con la debida meticulosidad, al personal educador.

En lo que afecta a los conjuntos instrumentales y corales no hay duda que con los existentes debidamente atendidos y los nuevos que se crearan, podría darse ocupación inmediata a todos los músicos verdaderamente capacitados para el cumplimiento de su misión.

Ahora bien; ¿es conveniente que sea el Estado quien establezca el recargo y organice los servicios de compensación mencionados o bien es preferible que sean los propios Ayuntamientos los que tomen sobre sí esta responsabilidad?

¿Cuál poder, el central o el local es menos susceptible de sucumbir al peso de las influencias y del favor injustamente otorgado?

Nosotros creemos que este último, por ser más directa la responsabilidad que adquieren los que dirigen las actividades públicas. Sin embargo, en uno u otro caso, la audacia y el favor siempre intentarán vencer la discreción y falsear la justicia. Y esto es, lo que, a todo trance hay que evitar, lo mismo de un poder que del otro.

## Conclusión

Jamás como ahora se han presentado tantas circunstancias favorables a los músicos que les induzcan a defender sus intereses y, por consiguiente, los de la música.

El espacio, de día y de noche, se halla constantemente invadido de sonidos musicales y, si ya antes del tránsito actual la música fué siempre considerada por todos los grandes pensadores como un elemento indiscutiblemente superior de cultura humana, ¿qué no debemos hacer los músicos en las circunstancias presentes en las que este arte se ha convertido en un agente inseparable, íntimo, de nuestra existencia? No olvidemos que la música puede influir en la vida del ciudadano, lo mismo para contaminarla lanzándola en el

abismo de una perpetua vulgaridad, que purificarla, elevándola en la cumbre del más puro ideal de belleza.

En estos tiempos, muy necesitados estamos los músicos de buscar una noble coincidencia que unifique nuestras voluntades y nuestros esfuerzos, única manera de obtener el triunfo de nuestras justas reivindicaciones.

Barcelona, Diciembre de 1934.

MANUEL BORGUNYÓ

(Profesor del "Instituto Escuela Ausias March" y de los Grupos escolares franceses, de Barcelona)

LOS MUSICOS DE CATEGORIA Y LOS OTROS QUE DENTRO LA RELATIVIDAD DE LOS TIEMPOS PRESENTES TENGAN ASEGURADA SU SUBSISTENCIA, MODIFICANDO SU ACTITUD DE COMODA PASIVIDAD ANTE EL PROBLEMA SOCIAL Y CULTURAL PLANTEADO, DEBERIAN DEMOSTRAR SU ESPIRITU DE CLASE Y SUMARSE AL MOVIMIENTO REIVINDICADOR TOMANDO SU DIRECCION O APORTANDO A EL SU TALENTO Y SU INFLUENCIA. - SI ELLOS EN ESTOS MOMENTOS DE GRAVE RESPONSABILIDAD RENUNCIASEN A OCUPAR EN LA CRUZADA EL LUGAR QUE POR SU PRESTIGIO Y SITUACION PRIVILEGIADA LES CORRESPONDE, ¿COMO PODRIA SORPRENDERNOS EL OLVIDO EN QUE TIENEN A LA MUSICA Y A LOS MUSICOS, LOS ABOADOS, MEDICOS, INGENIEROS, FARMACEUTICOS, ETC., QUE NOS GOBIERNAN Y QUE CON TANTO TESON DEFIENDEN SUS PRERROGATIVAS PROFESIONALES?





# SOCIEDAD FILARMÓNICA DE BILBAO

Calle del Marqués del Puerto

BILBAO, 20 DE febrero DE 1934.

Sr.D. Manuel Clausells

Barcelona.

Mi distinguido amigo: He recibido su atenta carta del 17 del actual en la que tiene la atención de darme cuenta de los proyectos que abriga esa prestigiosa Entidad, que agradezco infinito, pero que sintiéndolo mucho no nos pueden servir de utilidad para la presente temporada ya que nos hemos excedido en mucho al contratar el concierto de Kreisler.

Opino como V. en que para proyectos de gran envergadura, que pueden presentársenos, es necesario y de gran utilidad un tacto de codos entre las principales Sociedades. Por nuestra parte, con mucho gusto les informaremos de nuestros propósitos cuando llegue el momento oportuno, pues estamos convencidos de que nuestra unión en algunos casos puede prestarnos ventajas de innegable importancia, que seguramente hubiésemos conseguido en el caso de Kreisler.

Reiterándole mi agradecimiento<sup>por</sup> sus noticias, me repito suyo affmo. amigo q.e.s.m.

*Javier Arisqueta*



Secretariat Adolf Busch  
Albanvastadt 96

B â l e

Suisse

Barcelone, le 12 janvier 1935

Cher Monsieur,

Nous sommes en possession de votre hono-  
rée du 3 et.- Nous ferons tous nos mieux pour pré-  
parer la tournée dont vous faites référence, et  
nous aimerions savoir l'époque définitive préférée  
pour Mr. Busch.- Les conditions que vous fixez,  
sont-elles uniquement pour Mr. Busch ou avec Mr.  
Serkin, les deux ensemble?

Les Sociétés espagnoles dont maintenant  
occupées à préparer les concerts de la saison ac-  
tuelle. Cela veut dire qu'on ne traitera du cours  
prochain que dans quelques mois.- Cependant, nous  
traiterons d'obtenir des décisions le plus tôt pos-  
sible.-

Dans l'attente de vos nouvelles, nous  
vous prions de vouloir agréer, cher Monsieur, nos sa-  
lutations les plus empressées



Barcelona, 14 enero 1935

Sr. D. Javier Arisqueta  
Sociedad Filarmonica  
B i l b a o

Mi distinguido amigo :

Me vi favorecido oportunamente por su att. 29 diciembre últ.- En vista de no reunirse muchas adhesiones a la proyectada tournée de la Orquesta Femenina de Paris, desistimos tambien nosotros, dejando el proyecto para el curso próximo.-

Nuestros planes para el resto de curso, son actualmente los siguientes :

Enero: Presentación de violinista polaco Roman Totenberg, con un pianista catalán.- Estreno de una ópera de cámara del compositor barcelonés Antonio Marqués, "Dafnis y Cloe", en su versión de concierto (voces -6 solistas- cuarteto de cuerda, flauta y pequeño coro) - Recital de "lieder" por Conchita Badia de Agustí, excelentísima, con estreno de un grupo de canciones del maestro Pablo Casals, acompañadas al piano por su ilustre autor.-

Febrero: Dos conciertos por los Pequeños Cantores de Viena, con representación de algunas óperas.- Recital de clavicembalo con un violinista o flautista local, para la conmemoración del 250 aniversario del nacimiento de Bach, Haendel, Scarlatti.-

Marzo: Festival Bach, con importantes fragmentos de la Misa -solistas, Orfeo Catalá, orquesta- y alguna obra concertante.- Recital de guitarra dedicado a Tárrega, en ocasión del 50 aniversario de su muerte.- Conferencia y concierto a cargo del guitarrista Julian Romea.-

Abril: Dos conciertos de gran orquesta, con un director de primera línea: Kleiber, Kussewitzky, Stokowsky..... ya veremos cual podrá ser.-

Mayo: Dos conciertos por la Orquesta Sinfonica de Madrid - Un recital Gaspar Cassadó.-

Si algo de todo ello pueda tener interés para Vds., ya sabe que estamos a su disposición para facilitarles cuantos datos Les puedan convenir.-

Tenemos en proyecto para el año, mejor dicho, el curso próximo el violinista Busch y quizás el ciclo completo de Sonatas de Beethoven por el pianista que las tiene editadas en disco, Schnabel.- ¿Cree Vd. que Vds. podrían interesarse por esos artistas? Naturalmente, sin compromiso.-

Muy agradecido por sus noticias, así como por sus votos de Año Nuevo, el que deseo para Vd., y la Filarmonica, de grandes prosperidades espirituales y materiales.-

Con el mayor afecto





# SOCIEDAD FILARMÓNICA DE BILBAO

Calle del Marqués del Puerto

BILBAO, 29 DE diciembre DE 1934.

Sr.D. Manuel Clausels

Barcelona.

Mi distinguido amigo: Recibí oportunamente su muy estimada carta del 24 de noviembre ppdo. en la que se servía informarnos de los distintos proyectos que tenía esa Asociación de Música de Cámara para el curso presente, que agradezco infinito.

Hace dos días se ha reunido nuestra Directiva y en ella he dado cuenta de su amable propuesta de la Orquesta Femenina de París, de la que conservamos muy grato recuerdo. Nada hemos podido hacer en orden a la inclusión de esta simpática agrupación en nuestro programa, pues aparte de tener formado éste en su totalidad se da el caso de que nuestra esplendidez del curso pasado nos obliga a restringir en grado sumo nuestro presupuesto de gastos durante la presente temporada.

Puedo anticiparle con referencia a nuestros proyectos de los que le di puntual noticia en mi correspondencia anterior, que tenemos decidida en firme además la contrata del Trío de la Corte de Bélgica y una de dos violinistas que nos han sido propuestas por conducto de uno de nuestros directivos.

Reiterándole mi reconocimiento por sus interesantes informaciones y deseándole un próspero Año Nuevo, que ruego haga extensivo a todos sus colegas de Junta, salúdale muy atentamente su affmo. amigo y s.s.q.e.s.m.

*Javier Arisqueta*





Confidencial

Tramitació respecte a d o l p h B u s c h

-----

Dia 11 Desembre : Acord de la Junta Directiva.

Dia 12 Desembre : Teleg. nostre:  
"Prière télégraphier conditions un concert avec orchestre et un récital. Mois Janvier prochain. Adresse Via Layetana, 46" CONFIRMAT PER CARTA.-

Dia 12 Desembre : Teleg. d'Adolph Busch:  
"Proposo 23 i 25 gener honoraris tres mil francs suïssos. Prego resposta telegràfica"

Dia 13 Desembre : Teleg. nostre:  
"Nos disponibilités maximum deux mille francs suisses. Voyage séjour votre charge. Serions enchantés votre acceptation. Prions télégraphier avec concertos orchestre aimeriez jouer. Salutations"

Dia 16 Desembre : Sense resposta. Canvi d'impressions al Palau de la Música Catalana. S'acorda insistir.-

Dia 17 Desembre : Teleg. nostre:  
"Prions réponse télégraphique deuxième télégramme stop concert orchestre necessairement dimanche"

Dia 18 Desembre : Teleg. d'Adolph Busch:  
"Possible seulement 20 et 22 janvier. Il serait à vous procurer très bon accompagnateur. Cachet le plus bas 2500 francs suisses. Télégraphiez. Salutations"

Dia 18 Desembre : Canvi d'impressions al Casal del Metge.-

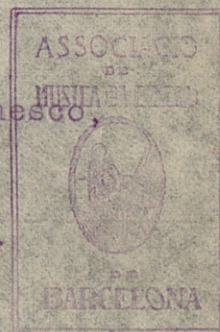
Dia 19 Desembre : Teleg. nostre:  
"Regrettons ne pouvoir dépasser deux mille suisses ayant grands frais notre charge. Salutations"  
Extensa carta nostra reproduint tot el canvi de telegrames, exposant la nostra situació i pregant una proposta relativa a 5 concerts per al curs vinent.-

Dia 20 Desembre : Teleg. d'Adolph Busch:  
"Dans ce cas je regrette beaucoup"

Total 9 dies.

Estan en curs gestions respecte Carl Flesch i Georges Enesco, sense haver rebut per ara cap resposta.-

22 Desembre 1934.-





Barcelone, le 19 Décembre 1934

Monsieur Adolph Busch  
B a s i l e a

Cher Monsieur,

Nous vous confirmons notre lettre du 12 ct.-

Nous avons reçu postérieurement votre radio du 12,  
disant:

"Vorschlage 23 und 25 januar honorar dreitausend schweizerfrancs drahtantwort erbeten"  
auquel nous avons répondu le 13 ct.:

"Nos disponibilités maximum deux mille francs suisses voyage séjour votre charge. Serions enchantés votre acceptation. Prions télégraphier avec concertos orchestre aimeriez jouer. Salutations"

et nous avons insisté le 17 ct., disant:

"Prions réponse télégraphique deuxième télégramme stop concert orchestre nécessairement dimanche"

Nous avons eu le plaisir de recevoir le 18 cette réponse:

"Possible seulement 20 et 22 janvier. Il serait à vous procurer très bon accompagnateur. Cachet le plus bas 2500 francs suisses. Télégraphiez. Salutations"

et nous avons répondu aujourd'hui par la même voie:

"Regrettons ne pouvoir dépasser deux mille suisses ayant grands frais notre charge. Salutations"

Malheureusement nous n'avons pas<sup>pu</sup> vous accorder notre acceptation, en vue des frais que nous avons déjà à notre charge (logement de la grande Salle du Palais, orchestre, directeur, etc.) et nous regrettons bien sincèrement que nous n'ayons pas pu avoir le plaisir de vous voir dans nos concerts. Nous tâcherons de grouper un certain nombre de concerts pour l'Espagne, pendant la cours 1935-36, à fin de faire réalisable notre projet.- Nous vous prions de vouloir nous dire vos conditions pour 5 concerts, dans les villes les plus importantes de notre pays, et l'époque que vous préféreriez d'Octobre 1935 à mai 1936.-

Nous vous prions de vouloir nous excuser les ennuis produits, et dans l'espoir que nous pourrions arranger les choses pour la saison prochaine, nous vous prions de nous soumettre votre proposition, et avec nos plus vifs remerciements, nous vous présentons, cher Monsieur, nos salutations les plus empressées



THE DIRECT SPANISH TELEGRAPH COMPANY, LIMITED.

ESTACIÓN DE BARCELONA

## Cablegrama VIA BILBAO



Recibido de

a las

hs.

ms.

El Telegrafista,

## OFICINAS DEL CABLE

Estación Central: Palacio Correos y Telégrafos Letra H

Sucursal: Ronda S. Pedro, 22

Teléfono 13171

SERVICIO PERMANENTE

Reexpedido a

a las

hs.

ms.

El Telegrafista,

B 322 BASEL 9 20 2325 = VIA IMP

- MUSICAMERA BARCELONA -

DANS CE CAS JE REGRETTE BEAUCOUP = ADOLFBUSCH

2/385  
 2500  
 11925  
 4770  
 5962.5

6.000  
 300  
 6.300  
 03  
 MC  
 AI

13  
 2103  
 4200  
 2100  
 6300

AVISOS IMPORTANTES.—Encabece su respuesta con la indicación VIA BILBAO libre de pago, asegurando así un servicio RÁPIDO, SEGURO y SECRETO.

Recomendamos a los expedidores que depositen sus cablegramas en nuestras propias oficinas para mayor rapidez.



Basilea

-----

Adolphbusch

Albanvastadt 96

Regrettons ne pouvoir dépasser deux mille  
suisses ayant grands frais notre charge  
salutations

Musicamera

Via Laietana, 46  
20.12.1934



# RADIOTELEGRAMA

HBG

VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA

OFICINAS

MADRID: ALCALA, 43. — Teléfono 11136 (cinco líneas)  
BARCELONA: RONDA UNIVERSIDAD, 35. — Teléfono 11531 (cinco líneas)  
LAS PALMAS: LEON Y CASTILLO, 6 (Puerto de la Luz). — Teléfonos 1094 y 1217  
TENERIFE: ESTACION DE TELEGRAFIA SIN HILOS. — Teléfonos 210 y 700

184 RIEHEN 26 18 1715 1635/AG

MUSICAMERA BARCELONA

POSSIBLE SEULEMENT 20 ET 22 JANVIER IL SERAIT A VOUS PROCURER TRES  
BON ACCOMPAGNATEUR TACHEZ LE PLUS BAS 2500 FRANCS SUISSE TELEGRAPHIEZ  
SALUTATIONS

CACHET

6000 pts.

ADOLFBUSCH

Los números que figuran en el encabezamiento, indican por su orden: Número de origen, palabras, fecha y hora de despóto y fecha y hora de recepción.



EN SU CONTESTACION EXPRESE SIEMPRE "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", INDICACION GRATUITA  
PUEDEN DEPOSITARSE DESPACHOS PARA TODO EL MUNDO "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", EN NUESTRAS OFICINAS Y EN TODAS LAS DE TELEGRAFOS DEL ESTADO



B a s i l e a

Adolph Busch

Albanvastadt 96

Prions réponse télégraphique deuxième  
télégramme stop concert orchestre necessairement  
dimanche

Musicamera

17.12.1934

Via Layetana, 46.



B a s i l e a

Via transradio española

Adolf Busch

Nos disponibilités maximum d'envies de francs suisses  
voyage séjour votre charge serions enchantés  
votre acceptation prions telegraphier avec  
concertos orchestre aimeriez jouer salutations  
Musica Camera

Via Layetana, 46  
13.12.1934

*maximum d'envies de francs  
suisses*

*Adolf Busch*

ALBANVARSTADT, 96

*Basilea*



HBG

# RADIOTELEGRAMA

## VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA

OFICINAS

MADRID: ALCALA, 43.— Teléfono 11136 (cinco líneas)

BARCELONA: RONDA UNIVERSIDAD, 35.— Teléfono 11581 (cinco líneas)

LAS PALMAS: LEON Y CASTILLO, 6 (Puerto de la Luz).— Teléfonos 1094 y 1217

TENERIFE: ESTACION DE TELEGRAFIA SIN HILOS.— Teléfonos 219 y 700

Los números que figuran en el encabezamiento, indican por su orden: Número de origen, palabras, fecha y hora de depósito y fecha y hora de recepción.

304 RIEHEN 17 12 1705 1635/AG

MUSICA CAMERA VIA LAYETANA 46 BARCELONA

VORSCHLAGE 23 UND 25 JANUAR HONORAR DREITAUSEND SCHWEIZERFRANCS  
DRAUANTWORT ERBETEN

ADOLFBUSCH

Proposiciones 23 y 25 Enero honorarios 2000 frs. suizos luego contestacion telegr.

EN SU CONTESTACION EXPRESE SIEMPRE "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA", INDICACION GRATUITA

PUEBLEN DEPOSITARSE DESPACHOS PARA TODO EL MUNDO "VIA TRANSRADIO ESPAÑOLA" EN NUESTRAS OFICINAS Y EN TODAS LAS DE TELEGRAFOS DEL ESTADO



Barcelone, le 12 Déc. 1934

Monsieur Adolf Busch  
Albanvarstadt 96  
B a s i l e e

Cher Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous confirmer notre  
télég. de ce matin :

Prière télégraphier conditions un concert avec  
orchestre et un récital mois janvier prochain.  
Adresse Via Layetana, 46 - Musica Camera

et nous vous remercierons de bien vouloir nous dire si  
vous pouvez vous rendre chez nous, au mois de janvier  
prochain, pour participer dans un concert d'orchestre  
et un récital, et quelles conditions vous voudriez nous  
fixer.- Veuillez nous dire, en même temps, quelles  
sont les dates que vous avez livres dans le mois de jan-  
vier.-

Dans l'attente de vos nouvelles et avec l'espoir  
de vous admirer de nouveau dans notre société (où nous  
avons eu l'honneur de vous applaudir il y a quelques an-  
nées) nous vous remercions d'avance, et vous prions de  
vouloir agréer, Cher Monsieur, mes salutations les plus  
empressées



Kleiber  
Guarmitzi  
Kempner  
St  
Paray

Adref Dusch  
St albanvarstadt

96

Nasilea

max Reager  
Brabun

5666/35.10



B a s i l e a

Adolf Busch  
Albanvarstadt 96

Prière télégraphier conditions un concert avec  
orchestre et un récital mois janvier  
prochain adresse Via Layetana 46

Musica Camera

Via Layetana, 46  
12.12.1934



## Victor Records by Efrem Zimbalist

You will enjoy hearing these Zimbalist records. The nearest dealer in Victor products will gladly play them for you.

(Pianoforte accompaniments unless otherwise noted)

|                                                                 | Number                 |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|
| Broken Melody                                                   | Auguste van Biene 6331 |
| Chant d'Automne (Song of Autumn)                                | Tschaikowsky 883       |
| Chant de la Veslemoy (The Maiden's Song)                        | Halvorsen 884          |
| Chant Nègre (An Idyl)                                           | A. Walter Kramer 884   |
| Cygne, Le (The Swan)                                            | Saint-Saëns 6332       |
| Deluge, The—Prelude                                             | Saint-Saëns 886        |
| Gavotte in D                                                    | Gossec 6332            |
| Guitarrero (The Guitarist)                                      | Drdla 1056             |
| Gypsy Love Song ("Fortune Teller")                              | Herbert 1056           |
| Harlequin's Serenade ("Millions D'Arlequin") (with Orch.)       | Drigo 6333             |
| Hebräisches Lied und Tanz (Hebrew Melody and Dance)             | Zimbalist 887          |
| Humoresque                                                      | Tor Aulin 887          |
| Humoresque                                                      | York Bowen 6451        |
| Hungarian Dances (No. 20 in D Minor—No. 21 in E) Brahms—Joachim | 6333                   |
| Larghetto                                                       | Handel 883             |
| Lark, The (L'Alouette) (Romance)                                | Glinka-Auer 6331       |
| Légende                                                         | Wieniawski 6369        |
| Long Ago (from "Four Songs")                                    | Edward MacDowell 885   |
| Madrigale                                                       | Simonetti 988          |
| Massa's in de Cold, Cold Ground (with String Orch.)             | 888                    |
| Minuet from Suite in Old Style                                  | Zimbalist 6369         |
| Minuet in G                                                     | Beethoven 6332         |
| Old Black Joe (Arr. by Pasternack) (with String Orch.)          | Foster 888             |
| Orientale (Kaléidoscope)                                        | César Cui 886          |
| Petite Sérénade                                                 | Goldstein-Bethier 988  |
| Polish Dance (from "Drei Slavische Tänze")                      | Zimbalist 889          |
| Russian Dance                                                   | Zimbalist 889          |
| Salut d'amour (Love's Greeting)                                 | Edward Elgar 890       |
| Serenade                                                        | Pierné 890             |
| Serenade (Op. 15, No. 1)                                        | Moszkowski 891         |
| Serenata (Op. 40)                                               | d'Ambrosio 891         |
| Sicilienne                                                      | Zimbalist 6369         |
| Song Without Words                                              | Tschaikowsky 885       |
| Souvenir                                                        | Franz Drdla 892        |
| Spanish Dance (Op. 26, No. 7)                                   | Sarasate 6451          |
| Spring Song (Song Without Words)                                | Mendelssohn 892        |
| Waltz                                                           | Chopin 6332            |



Printed 1926. VICTOR TALKING MACHINE COMPANY, Camden, N. J., U. S. A. Form 8139 ixa

## Efrem Zimbalist

### VIOLINIST



CONCERT MANAGEMENT ARTHUR JUDSON

Steinway Bldg.  
New York

Packard Bldg.  
Philadelphia



# Efrem Zimbalist

## VIOLINIST

ONE of the most famous names in the musical world today is that of Efrem Zimbalist. This brilliant violinist came to America with a high reputation in his native Russia and in other European countries. His American debut in 1911 immediately established him as one of the great violinists of the world and his subsequent appearances here have served to intensify this impression. Today he is a favorite in every American city of importance and his concerts are memorable musical events.

Although born in Russia, Zimbalist is, in many respects, an American artist. He makes his home in New York City and spends most of his time in America. He has become one of the great factors in the musical life of New York, and he is constantly in demand, not only for concerts but as a judge in musical competitions of all sorts and as a musical advisor.

Zimbalist, owner of the famous "Titian" Stradivarius violin, commands perhaps the most beautiful tone to be heard today. His technical equipment no longer is discussed, because it is so fine that it is taken for granted. Zimbalist's contribution to music is musical rather than technical, although he is one of the great virtuosi of all time. He has done much, both through his concerts and his phonograph records, to spread a love for the classics, and at the same time has brought forward much beautiful new music. American composers have found in Zimbalist a hearty exponent and a brilliant interpreter of their works.

As a composer, Zimbalist has distinguished himself not only in his contributions to the literature for the violin but also as a writer of songs and piano pieces. Although eminently a serious musician, he has given to the light opera stage a highly successful musical play—"Honeydew," which was performed in almost every part of the country.

There is hardly a city in which Zimbalist has not played, nor is there a symphony orchestra of importance with which he has not appeared frequently as soloist. He is one of the greatest artists of our day, and his every appearance is a source of joy to music lovers.

### Critical Opinion

"Mr. Zimbalist's playing coming after the vast deal of fiddling that we have heard lately, was refreshing in its artistic maturity. It was not a violinist playing the violin but a musician making music on an instrument which happened to be a violin."—*New York Tribune*.

"Mr. Zimbalist gave a superb performance of the Glazounoff Concerto. It was a performance of gorgeously rich tone, entrancing cantilena, and in the florid passages, brilliant and accurate. Such purity of intonation in double stoppings is rarely heard, and Mr. Zimbalist did it withal in the simplest and sincerest manner with perfect repose."—*New York Times*.

"Efrem Zimbalist was soloist in the Glazounoff Concerto. In this year of a remarkable invasion by foreign fiddlers, Mr. Zimbalist's sound musicianship and big tone enabled him to more than hold his own. It was masterly playing."—*New York Evening World*.



## OBJECTE DE LA COMUNICACIÓ

Data 31 desembre 1934

Per diversos conductes, hem pogut obtenir les propostes següents de violinistes, per al mes de gener 1935 :

Vasa Prihoda, presentat l'any passat per la Cultural. Frs. 5.000.-

Rudolf Zubrisky, d'origen rus, nat a Buenos Aires, l'any 1912.-, primer premi al Conservatori d'aquella ciutat. Deixeble, a Europa, de Jacques Thibaud.- Un follet adjunt reporta els conceptes que mereix a la premsa francesa el seu debut (febrer 1931).- El seu agent diu que està en tractes per a una tournée per Espanya en el curs vinent.- No fixa condicions, encara que és de creure que seran de relativa modèstia.

Henry Merckel, francès, guanyador del Premi de les Arts Phonographiques (Febrer 1933) Altres referències en les 2 fulles adjuntes. Preu: 2.000 Pts.- Fins al 18/20 gener tocarà a l'Àfrica del Nord, i el 29 de gener, a Cannes. Podria actuar a Barcelona el 25 de gener.-

Roman Totenberg, violinista polac. Primer Premi a l'Institut Chopin, de Varsovia; un altre Premi a Viena, i Primer Premi al Concurs Mendelssohn, a Berlín.- Deixeble de Flesch, a Berlín.- Recentment ha actuat amb Karol Szymanowsky, a França i Anglaterra.- Pts. 1.500.-

DELS TRES DARRERS, EL QUE CONSIDEREM MÉS INTERESSANTS, PEL CONJUNT DE REFERÈNCIES, ES Romà Totenberg.-

Hem gestionat també les excel·lents violinistes ERIKA MORINI, VIOLA MITCHELL i ALMA MOODIE. La primera és a Viena, i les altres dues, tenen concerts durant Gener.- També hem gestionat MILSTEIN, Szigetti, Thibaud.- El primer serà a Amèrica fins Abril i els altres dos tenen compromisos contrets per a gener.- No hem trobat relació amb ZIMBALIST.- Si és convenient, continuarem gestions per obtenir una proposició, -d'aquest darrer artista.-

## RESPOSTA DE LA DIRECCIÓ ARTÍSTICA

Data 31 desembre 1934

Sr. Clausell :

El, comec per complert  
els violinistes proposats  
i es fa defíne judicant  
los per la premsa.

Jo insistiria per en  
Zimbalist

Si la gestió no  
donen resultat, també  
opino de fer venir  
en Totenberg.

Afectuosament el  
Saluda

Marian Penella

Vaig sentir l'any passat  
el violinista Prihoda  
i poc interessant

3 annexes